

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort 9

DER ROTHENBUCHER DIALEKT 14

„Zuo de Rodenboychen“: Jagdfrondienst und Wanderarbeit 14

Rheinfränkischer Dialekt 17

Sprachgrenze ... 17

... und Besonderheiten 19

Einwanderer, Vertriebene und Mobilität 23

ROTHENBUCHER DORFGESCHICHTEN 27

„Ein Amt hat seine Last“ 28

Von den Beamten 28

Nur eines möchte ich noch sagen ... 28

Der Wilderer mit deutscher Sprache 30

Ferkel, Ochsen, Grumben ... 31

Wie es nicht einem gehen kann 31

Laöb füan 32

De Roudebücher Saihird 33

..... 33

Landwirtschafd – Fudder mache 34

Landwirtschafd – Die Grumben, die Köül unn es Korn 35

Im Wirtshaus 36

Eine erschreckende Neujahrnacht im Jahr 1876/77 36

Von Festen und Feiern 37

Die Kirchweih zu früherer Zeit 37

Käab 37

Fääsenächd 38

Kårfraiddäch/Ousden 38

Der Brauch in alter Zeit 39

Glaube und Aberglaube	39
.....	39
Fronleichnam unn Chrisdi Himmelfadd	40
Wüadsbeadd	41
Kääffich	41
Glaube	42
Näiglosprodsessjoon	42
Etwas vom Fluchen	43
Frohe Stunden mit Musik	43
.....	45
„All dies geschah im neunzehnten Jahrhundert ...“	45
Mein lieber Leser und liebe Leserin	46
Meine lieben Leser	46
Mein lieber Leser	47
Wenn du denkst, du hast den Vogel ganz, dann hast du ihn erst am Schwanz	48
Ich möchte euch noch etwas sagen von der alten Welt	49
Über Wald und Holz	49
Die tausendjährige Eiche im Revier Rothenbuch	49
Schaidhaōwer	50
.....	51
„... der hodd die Sau doud gemäächd“	51
Zum Bagge	51
Es Laggeflaōsch unn die Schlächderai	52
Gemääschelle	52
Mundua in de zwänzicher unn draißicher Joarn	53
Alt und Jung	54
Das hohe Alter, das letzte Stück, es ist eine Krankheit	54
Von Männern und Frauen	56
.....	56
Was war, kann wieder werden	57
Der unheimliche Reiter in der Nacht	57

ROTHENBUCHER WÖRTERBUCH 59

Hinweise zur Aussprache 59

Vokale 60

Konsonanten 61

Phonetische Zeichen 61

Wörterbuch 62

Namen 85

Personennamen 85

Ortsnamen 86

Flurnamen 88

Redewendungen 89

SPRACHWANDEL IN ROTHENBUCH 93

Sprachwandel seit Ende des 19. Jahrhunderts 93

Veränderungen des dialektalen Wortschatzes 102

Wandelprozesse im alltäglichen Sprachgebrauch 102

Unterschiedliche Dialektkompetenz bei Männern und Frauen 109

Verlust des dialektalen Wortschatzes 110

Veränderungen der Aussprache 112

Grammatikalische Merkmale 117

Mehrzahlbildung weiblicher Wörter 117

Bildung von Adjektiven 121

Ausblick 125

Verzeichnisse 126

Quellen- und Literaturverzeichnis 126

Internetpublikationen und sonstige verwendete Webadressen 130

Tabellenverzeichnis 130

Abbildungsverzeichnis 131